



**This November, you're voting on
how to elect councilmembers.**

Be prepared.

Our local election structure matters, and there is a choice to be made on which structure to use to elect city councilmembers. Be prepared and make your choice by voting this November.

The following question will be on November's ballot:

Should the method of city council elections set forth in the Virginia Beach City Charter be changed from a modified 7-3-1 system to a 10-1 system?



A "yes" vote means that you support the 10-1 system, which was used in the 2022 and 2024 City Council elections. In the 10-1 system, the City is divided into 10 districts and the voters of each district elect a single councilmember with the Mayor elected at-large (city-wide).



A "no" vote means you support the 7-3-1 system described in the current city charter as modified by a general law change that occurred in 2021. In the modified 7-3-1 system, the City is divided into 7 districts and the voters of each district elect a single councilmember, with three other councilmembers and the Mayor elected at-large (city-wide).

We'll help you prepare. #referendum2025

Visit VirginiaBeach.gov/referendum to learn more.



CITY OF
**VIRGINIA
BEACH**



Explanation of the Referendum Question

The referendum question asks whether the public wishes to request the General Assembly amend the City Charter to reflect the 10-1 election system used in the 2022 and 2024 elections (yes) or to retain the 7-3-1 system stated in the Charter as amended by general law in 2021 (no).

For background, Section 3.01 of the City Charter states that the city council “shall consist of eleven members, including the mayor, one member to be elected by the city at large from the residents of each of the seven districts and three members and the mayor to be elected by and from the city at large.”

In 2021, a general law was adopted stating that where a city imposes district-based residency requirements for members of a city council, the member elected from each district shall be elected solely by the qualified voters of that district, rather than by the locality at-large. Consequently, representatives of the seven districts referenced in the City Charter would be elected only by voters living in those districts, rather than at-large (city-wide).

This is known as the modified 7-3-1 system, referring to 7 district representatives, 3 at-large representatives, and 1 mayor. Although the all at-large 7-3-1 system described in the Charter was used for many years, because of the events described below, no election has been held under the modified 7-3-1 system.

In March 2021, a federal court ruled that the all at-large election system in the City Charter (prior to the 2021 general law change) diluted the voting power of a coalition of minority voters in violation of federal law. In December 2021, that court imposed a voting system consisting of 10 districts, each represented by a councilmember elected by the voters of that district, plus a mayor elected at-large (“the 10-1 system”).

The federal court order imposing the 10-1 system was vacated in July 2022 because of the 2021 general law change. However, it was too late to change the election system for the 2022 election, and that election used the 10-1 system.

In 2023, to comply with a state law that requires each city to adopt an ordinance establishing its election districts once every decade based on decennial census data, the City hired the University of Virginia’s Weldon Cooper Center to facilitate a public engagement program and conduct a statistically valid public opinion survey regarding the election system.

Based on the Cooper Center’s findings, in August 2023, the City Council adopted a redistricting ordinance implementing the 10-1 system and that system was used again in the 2024 election. The City Council requested the General Assembly amend the Charter to reflect the 10-1 system in its 2024 session; however, this amendment was vetoed by Governor Youngkin.

The purpose of this referendum question is to address the conflict between the Charter and the City’s redistricting ordinance. A “Yes” vote would re-submit the 10-1 Charter amendment to the General Assembly. A “No” vote would indicate a desire to use the modified 7-3-1 system in future elections. City Council voted on May 6 to move forward with adding this drafted question to the November 2025 ballot.





Este noviembre, usted votará la forma de elegir a los concejales.

Esté preparado.

Nuestra estructura electoral local es importante, y hay que decidir qué estructura utilizar para elegir a los concejales de la ciudad. Prepárese y decida con su voto este noviembre.

La siguiente pregunta figurará en la boleta electoral de noviembre:

¿Se debería cambiar el método de las elecciones del concejo municipal establecido en la Carta de la Ciudad de Virginia Beach de un sistema 7-3-1 modificado a un sistema 10-1?



Un voto afirmativo («sí») significa que apoya el sistema 10-1, que se utilizó en las elecciones del Concejo Municipal de 2022 y 2024. En el sistema 10-1, la ciudad se divide en 10 distritos y los votantes de cada distrito eligen a un único concejal, mientras que el alcalde es elegido por votación general (en toda la ciudad).



Un voto negativo («no») significa que apoya el sistema 7-3-1 descrito en la Carta de la Ciudad actual, modificada por un cambio en la ley general que se produjo en 2021. En el sistema 7-3-1 modificado, la ciudad se divide en 7 distritos y los votantes de cada distrito eligen a un único concejal, mientras que otros tres concejales y el alcalde son elegidos por votación general (en toda la ciudad).

Le ayudaremos a prepararse. #referendum2025

Visite VirginiaBeach.gov/referendum para obtener información.



CITY OF
**VIRGINIA
BEACH**



Explicación de la pregunta para el referéndum

La pregunta para el referéndum pregunta si los ciudadanos desean solicitar a la Asamblea General que modifique la Carta de la Ciudad para reflejar el sistema electoral 10-1 utilizado en las elecciones de 2022 y 2024 (sí) o mantener el sistema 7-3-1 establecido en la Carta según fue modificado por la ley general en 2021 (no).

Como antecedente, la Sección 3.01 de la Carta de la Ciudad establece que el Concejo Municipal «constará de once miembros, incluido el alcalde, un miembro será elegido por la ciudad en general de entre los residentes de cada uno de los siete distritos, y tres miembros y el alcalde serán elegidos por la ciudad en general y de entre ellos».

En 2021, se adoptó una ley general que establece que cuando una ciudad impone requisitos de residencia basados en el distrito para los miembros de un Concejo Municipal, el miembro elegido de cada distrito será elegido únicamente por los votantes calificados de ese distrito, en lugar de por la localidad en general. En consecuencia, los representantes de los siete distritos a los que se hace referencia en la Carta de la Ciudad serían elegidos únicamente por los votantes residentes en dichos distritos, en lugar de por votación general (en toda la ciudad).

Este sistema se conoce como el sistema 7-3-1 modificado, que hace referencia a 7 representantes de distrito, 3 representantes generales y 1 alcalde. Aunque durante muchos años se utilizó el sistema 7-3-1, descrito en la Carta, debido a los eventos que se describen a continuación, no se ha celebrado ninguna elección con el sistema 7-3-1 modificado.

En marzo de 2021, un tribunal federal dictaminó que el sistema de elección por votación general de la Carta de la Ciudad (anterior al cambio de la ley general de 2021) diluía el poder de voto de una coalición de votantes pertenecientes a minorías, lo que infringía la ley federal. En diciembre de 2021, ese tribunal impuso un sistema de votación compuesto por 10 distritos, cada uno de ellos representado por un concejal elegido por los votantes de ese distrito, más un alcalde elegido por votación general («el sistema 10-1»).

La orden judicial del tribunal federal que imponía el sistema 10-1 fue anulada en julio de 2022 debido al cambio de la ley general de 2021. Sin embargo, era demasiado tarde para cambiar el sistema electoral para las elecciones de 2022, y en esas elecciones se utilizó el sistema 10-1.

En 2023, para cumplir con una ley estatal que obliga a cada ciudad a adoptar una ordenanza que establezca sus distritos electorales una vez cada década basándose en los datos del censo decenal, la ciudad contrató a Weldon Cooper Center de la Universidad de Virginia para facilitar un programa de participación pública y realizar una encuesta de opinión pública estadísticamente válida sobre el sistema electoral.

A partir de las conclusiones del Cooper Center, en agosto de 2023, el Concejo Municipal adoptó una ordenanza de redistribución de distritos que implementaba el sistema 10-1 y ese sistema se utilizó de nuevo en las elecciones de 2024. El Concejo Municipal solicitó a la Asamblea General que modificara la Carta para reflejar el sistema 10-1 en su sesión de 2024; sin embargo, esta enmienda fue vetada por el gobernador Youngkin.

El objetivo de esta pregunta del referéndum es abordar el conflicto entre la Carta y la ordenanza de redistribución de distritos de la ciudad. Un voto afirmativo («sí») permitiría volver a presentar la enmienda del sistema 10-1 a la Carta ante la Asamblea General. Un voto negativo («no») indicaría el deseo de utilizar el sistema 7-3-1 modificado en futuras elecciones. El Concejo Municipal votó el 6 de mayo a favor de añadir esta pregunta a la boleta electoral de noviembre de 2025.





Ngayong Nobyembre, boboto ka tungkol sa kung paano ihahalal ang mga miyembro ng konseho.

Maging *handa*.

Mahalaga ang estruktura ng ating lokal na halalan, at may kailangang pagpilian kung aling estruktura ang gagamitin sa paghahalal ng mga miyembro ng konseho ng lungsod. Maging handa at gawin ang iyong pagpili sa pagboto ngayong Nobyembre.

Makikita sa balota ngayong Nobyembre ang sumusunod na tanong:

Dapat bang baguhin ang paraan ng eleksiyon ng sangguniang panlungsod na nakasaad sa City Charter ng Virginia Beach mula sa binagong sistemang 7-3-1 tungo sa sistemang 10-1?



Ang pagboto ng “oo” ay nangangahulugang sinusuportahan mo ang sistemang 10-1, na ginamit sa halalan ng Sangguniang Panlungsod noong 2022 at 2024. Sa sistemang 10-1, hinahati ang Lungsod sa 10 distrito, at ang mga botante ng bawat distrito ay bumoboto ng tig-iisang miyembro ng konseho. Ang Alkalde naman ay ibinoboto ng buong lungsod (at-large).



Hindi

Ang pagboto ng “hindi” ay nangangahulugang sinusuportahan mo ang sistemang 7-3-1 na nakasaad sa kasalukuyang charter ng lungsod, na binago ayon sa isang pagbabago sa pangkalahatang batas noong 2021. Sa binagong sistemang 7-3-1, hinahati ang Lungsod sa 7 distrito, at ang mga botante ng bawat distrito ay bumoboto ng tig-iisang miyembro ng konseho. Ang tatlo pang miyembro ng konseho at ang Alkalde ay ibinoboto ng buong lungsod (at-large).

Tutulungan ka naming maghanda. #referendum2025

Bisitahin ang [VirginiaBeach.gov/referendum](https://virginiabeach.gov/referendum) para matuto pa.



CITY OF
**VIRGINIA
BEACH**



Paliwanag sa Tanong para sa Referendum

Ang tanong sa referendum ay nagtatanong kung nais ng publiko na hilingin sa General Assembly na amyendahan ang City Charter upang ipatupad ang sistemang 10-1 na ginamit noong halalan ng 2022 at 2024 (oo), o panatilihin ang sistemang 7-3-1 na nakasaad sa Charter na inamyendahan ng isang pangkalahatang batas noong 2021 (hindi).

Bilang karagdagang kaalaman, nakasaad sa Seksiyon 3.01 ng City Charter na ang sangguniang panlungsod ay “bubuuin ng labing-isang miyembro, kabilang ang alkalde; isang miyembro na ihahalal ng buong lungsod mula sa mga residente ng bawat isa sa pitong distrito, at tatlong miyembro at ang alkalde na ihahalal ng at mula sa buong lungsod.”

Noong 2021, pinagtibay ang isang pangkalahatang batas na nagsasaad na kung ang isang lungsod ay nagtatakda ng mga kinakailangan na batay sa paninirahan sa distrito para sa mga miyembro ng sangguniang panlungsod, ang bawat miyembrong ihahalal mula sa isang distrito ay dapat iboto lamang ng mga kwalipikadong botante ng nasabing distrito, at hindi ng buong lungsod (at-large). Dahil dito, ang mga kinatawan ng pitong distrito na binanggit sa City Charter ay ihahalal lamang ng mga botanteng naninirahan sa kani-kanilang distrito, at hindi ng buong lungsod (at-large).

Ito ay kilala bilang binagong sistemang 7-3-1, na tumutukoy sa 7 kinatawan ng distrito, 3 kinatawang inihahalal ng buong lungsod (at-large), at 1 alkalde. Bagama’t ginamit sa loob ng maraming taon ang sistemang 7-3-1 kung saan lahat ay inihahalal ng buong lungsod (at-large) gaya ng nakasaad sa Charter, wala pang halalan na isinagawa sa ilalim ng binagong sistemang 7-3-1 dahil sa mga pangyayaring ilalahad sa ibaba.

Noong Marso 2021, nagpasya ang isang pederal na hukuman na ang sistemang at-large na halalan na nakasaad sa City Charter (bago ang pagbabago sa pangkalahatang batas noong 2021) ay nagpapahina sa kapangyarihan ng boto ng isang koalisyon ng mga botanteng kabilang sa minorya, na lumalabag sa pederal na batas. Noong Disyembre 2021, nagtakda ang nasabing hukuman ng isang sistema ng halalan na binubuo ng 10 distrito, na bawat isa ay kinakatawan ng isang miyembro ng konseho na inihahalal ng mga botante ng nasabing distrito, at isang alkalde na inihahalal ng buong lungsod (ang “sistemang 10-1”).

Ang utos ng pederal na hukuman na nagtakda ng sistemang 10-1 ay binawi noong Hulyo 2022 dahil sa pagbabago sa pangkalahatang batas noong 2021. Gayunpaman, huli na para baguhin ang sistema ng halalan para sa eleksiyon noong 2022, kaya ginamit sa eleksiyong iyon ang sistemang 10-1.

Noong 2023, bilang pagsunod sa batas ng estado na nag-aatas sa bawat lungsod na magpatibay ng ordinansa para sa pagtatatag ng mga distrito ng halalan tuwing ikasampung taon batay sa datos ng decennial census, kumuha ang Lungsod ng tulong mula sa Weldon Cooper Center ng University of Virginia upang isagawa ang isang programa ng pakikilahok ng publiko at magsagawa ng isang survey ng opinyon ng publiko na valid ayon sa estadistika tungkol sa sistema ng halalan.

Sang-ayon sa mga natuklasan ng Cooper Center, noong Agosto 2023, pinagtibay ng Sangguniang Panlungsod ang isang ordinansa sa muling paghahati ng mga distrito na nagpapatupad ng sistemang 10-1, at muling ginamit ang sistemang ito sa halalan noong 2024. Sa sesyon ng General Assembly noong 2024, hiniling ng Sangguniang Panlungsod na amyendahan ang Charter upang ipakita ang sistemang 10-1; gayunpaman, ang amyendang ito ay tinanggihan ni Gobernador Youngkin.

Layunin ng tanong sa referendum na ito na tugunan ang hindi pagkakatugma sa pagitan ng Charter at ng ordinansa ng Lungsod hinggil sa muling paghahati ng mga distrito. Ang pagboto ng “Oo” ay nangangahulugang muling isusumite sa General Assembly ang amyenda sa Charter para sa sistemang 10-1. Ang pagboto ng “Hindi” ay nagpapahiwatig ng kagustuhang gamitin ang binagong sistemang 7-3-1 sa mga susunod na halalan. Bumoto ang Sangguniang Panlungsod noong Mayo 6 na ituloy ang pagdaragdag ng mungkahing tanong na ito sa balota para sa Nobyembre 2025.

